



令和3年10月18日
十日町市企画政策課

「イタリアンフェア in 十日町 2021」を開催します

姉妹都市であるイタリア共和国・コモ市との交流を一層深めていくため、駐日イタリア大使館の後援のもと、今年で5回目となる「イタリアンフェアin十日町」を下記のとおり開催します。期間中、市内のフェア参加飲食店では特別メニューのイタリア伝統料理を味わうことができ、酒飯店ではイタリア産ワイン・生ハムなどが購入できます。

記

1 開催期間 令和3年10月23日(土)～11月28日(日)

2 参加店など 添付したチラシを参照

3 フェアプレゼント企画

(1)撮って参加部門（インスタグラムのアカウンドが必要）

参加店で特別メニューを注文し、「#イタリアンフェア in 十日町」でインスタグラムに料理写真を投稿してください。抽選で、ワイン・チーズ・生ハムなどのイタリア特産品が当たります。

(2)食べて応募部門

参加店で特別メニューを注文し、お店からもらえる抽選券で応募してください。抽選で、フェア参加店で使えるお食事券や商品券が当たります。なお、今年は抽選に外れた人にも、現地コモ市にて当市との交流に尽力いただいている「日伊文化交流協会 道しるべ」（伊澤明子代表）が選んだ、イタリア・コモ市内で販売されている素敵な雑貨がダブルチャンスとして抽選で当たります。

4 姉妹都市交流に関する補足情報

コモ市のセティフィチョ高校生徒のデザインを、昨年度、当市で仕立てて寄贈したゆかた22点が、令和3年10月15日から1か月間コモ市のシルクミュージアムで展示されています。

■お問合せ先

企画政策課広報広聴係

担当：水野・入田 ☎025-757-3112（直通）



10.23 Sat. - 11.28 Sun.

イタリア共和国・コモ市との姉妹都市交流の一環として、5回目となるイタリアンフェアin十日町を開催します。
市内のフェア参加店にて美味しいイタリアンメニューやワインなどをお楽しみいただけます。
秋の夜長、姉妹都市のイタリア・コモ市を身近に感じてみませんか。



撮って参加！

- ① 参加店舗にて特別メニューを注文
- ② "#イタリアンフェアin十日町"でInstagramにあなたの1枚を投稿
- ③ 抽選で、イタリアンルーツの素敵な賞品をプレゼントします。
当選者にはInstagramのDMでお知らせしますので、十日町・コモ姉妹都市交流協会のアカウントフォローをお願いします。

Instagram賞 #イタリアンフェアin十日町

抽選でイタリアの特産品をプレゼント！



コモ市・ドゥオーモ



食べて応募！

- ① 参加各店舗で期間中に特別メニューをオーダー。
- ② 抽選券で応募！
- ③ フェア参加店で使える食事券をプレゼントします。

総額 65,000 円

相当のお食事券が当たります。

参加店

にいがた安心なお店プロジェクト新型コロナウイルス感染防止対策認証飲食店

- | | |
|------------------|---------------|
| いこて | 食楽空間 だばる |
| イルカトラグリル | トラットリア ペペロッソ |
| ever.doichi café | 林屋旅館 |
| casa di R | レストラン アイリス |
| きっちん愚留米 | レストラン ブアソンフォレ |
| サバス | |

< イタリア産ワインが購入できるお店 >

てーぶるくろす 十日町店、宮幸酒店

各店舗・フェアの詳細などはこちらへ



TOHAMACHI.COMO

参加店一覧

飲食店		営業時間	定休日	TEL	住所
いこて		ランチ 11:00～L.O.14:00 ディナー 17:00～L.O.21:00	日曜日(夜) 月曜日 水曜日(夜)	(025)755-5595	本町5丁目
イル カトラ グリル IL CATLA GRILL	★	ランチ 11:30～L.O.14:00 ディナー 18:00～L.O.21:00	月曜日 第4日曜日	(025)755-5366	土市第3
エヴァー ドイツカフェ ever.doichi cafe		平日 10:00～L.O.17:00 土・日曜日 / 祝日 9:00～L.O.16:00	水・木曜日 (祝日は振替)	(025)755-6611	土市第3
カーサ ディ アール casa di R	★	ディナー 17:00～L.O.22:30	水曜日	(025)757-0429	高田町2丁目
ぐるめ きっちん愚留米	★	ランチ 11:30～14:00 ディナー 17:30～20:30	水曜日	(025)752-4448	田中町本通り
食楽空間 だぼる		ディナー 17:30～23:00	不定休	(025)750-5525	西浦町西
サバス SABBATH	★	ディナー 17:30～L.O.22:30	日曜日	(025)750-1248	本町3丁目
トラットリア ペペロッソ	★	ランチ 11:00～L.O.14:00 ディナー 17:30～L.O.20:30	月曜日	(025)752-2133	稲荷町3丁目
林屋旅館 要予約		ランチ 11:00～14:00 ディナー 17:00～19:00	無休	(025)763-2016	山崎
レストランアイリス (ホテルベルナティオ内) 要予約		ディナー 17:30～21:30	無休	代表 (025)758-4888	珠川
レストラン ブアソンフォレ		ランチ 11:30～L.O.14:00 ディナー 17:00～L.O.21:30	月曜日	(025)757-9357	四日町第2
イタリア産ワインが購入できるお店		営業時間	定休日	TEL	住所
宮幸酒店		9:00～19:00	月1回不定休	(025)752-2558	昭和町1丁目
てーぶるくろす十日町店		9:00～20:00	無休	(025)752-2301	高田町6丁目

知ってる? イタリアまめ知識

アペリティーボとは

イタリアでは、ディナーやランチの前におつまみと一緒に食前酒を楽しむ習慣があります。

★マークのお店でご注文ください。



『イタリア・コモ市との姉妹都市交流について』

十日町市は1975年にコモ市と姉妹都市提携を結びました。コモ市もまた、十日町市と同様に絹織物生産が盛んで、ヨーロッパのハイブランド産業を支えてきました。これまで46年に渡り、使節団の訪問、青少年交換留学や職業訓練交換留学、きものプロジェクトなど様々な交流を続けています。



姉妹都市盟約書調印式



コモ市学生がデザインしたゆかた